THIS IS A "MACHINE TRANSLATION" OF THE 2ND CHAPTER OF THIS MANGA, CREATED USING ICHIGO READER. IF YOU DON'T LIKE SLOPPY TRANSLATIONS MADE BY AI TOOLS OR SOMETHING SIMILAR, **DON'T READ** THIS RELEASE. ALSO DON'T TELL ME IT SUCKS, I ALREADY KNOW IT'S FAR FROM DECENT, ALTHOUGH IT'S NOT THAT BAD. I WAITED MANY YEARS FOR SOMEONE TO CONTINUE THE SCANLATION OF THIS MANGA, BUT NOTHING SO FAR. IF ANYONE WANTS TO TRANSLATE IT AND DO A BETTER JOB, YOU ARE FREE TO DO IT. EVEN BETTER, I WOULD BE VERY GLAD OF THAT. I DON'T KNOW HOW MANY CHAPTERS I'LL TRY TO TRANSLATE, WE'LL SEE. KEI KUSUNOKI WOULD DESERVE BETTER THAN THIS BOTCHED TRANSLATION, BUT AS I OFTEN SAY...STILL BETTER THAN NOTHING, RIGHT?

眠れない思春期の夜の巻

I CAN'T SLEEP - NIGHT OF ADOLESCENCE

COME ON, YOU'RE GOING TO BE LATE.

MMMM~...

YUJI! WAKE UP, IT'S MORNING!

YUJI.

YU-CHAN.

MMM...

MOTHERS ARE SUPPOSED TO BE LIKE THIS, YOU KNOW... BUT MY MOM, SHE'S SOMETHING ELSE.

WAKE UP, YU-CHAN!

IS YUJI STILL ASLEEP?

WAKE UP, WAKE UP, WAKE UP!

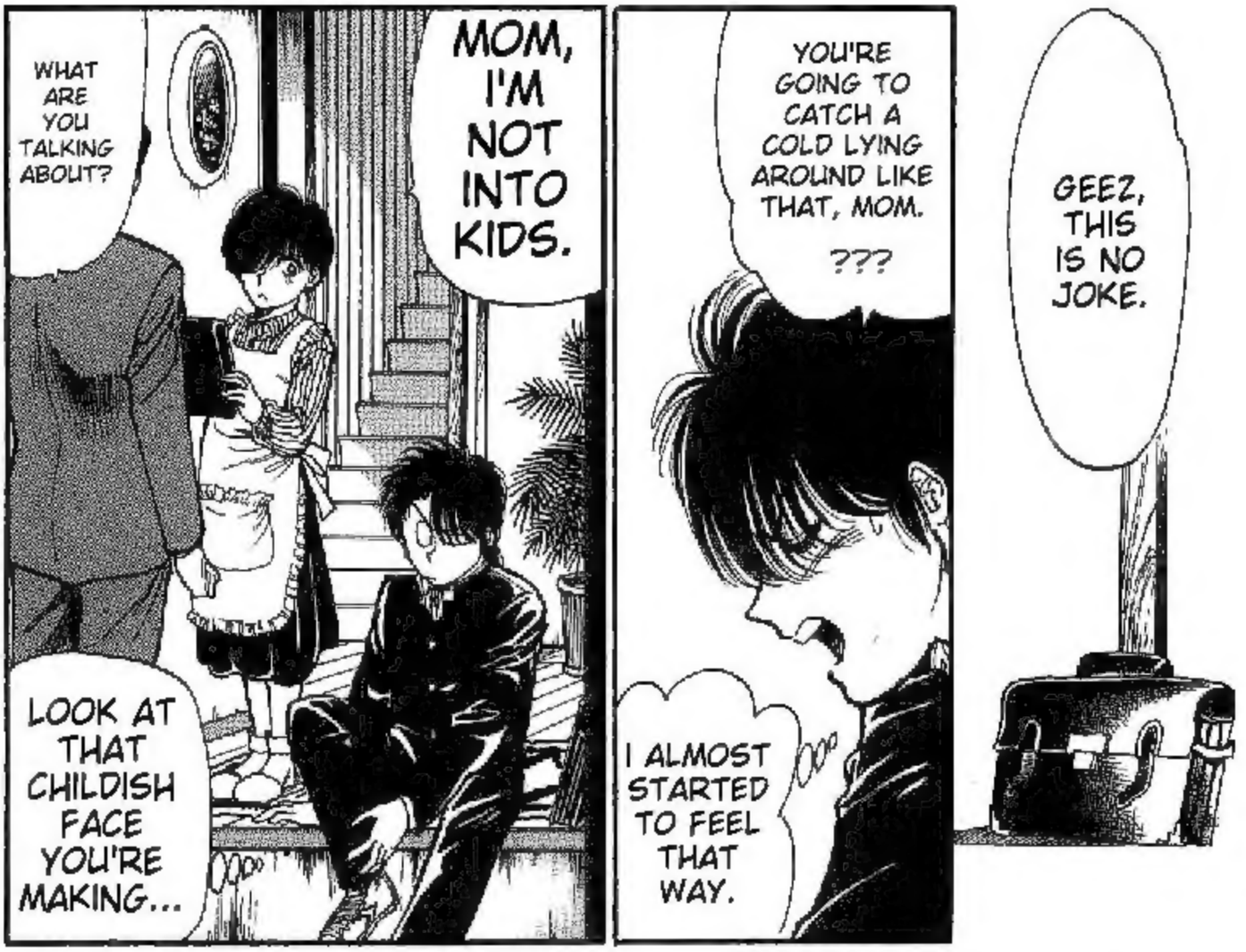
IS... IS THIS HOW A MOTHER ACTS?

WELL, SHOULD WE GIVE IT A TRY?

NO WAY, THAT'S ON YOU.

IF WE KISS, WILL HE WAKE UP?

???


MOM, I'M NOT INTO KIDS.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
LOOK AT THAT CHILDISH FACE YOU'RE MAKING...
YOU'RE GOING TO CATCH A COLD LYING AROUND LIKE THAT, MOM.
???
I ALMOST STARTED TO FEEL THAT WAY.
GEEZ, THIS IS NO JOKE.

I'M OFF. MAKE SURE TO LOCK UP PROPERLY AT NIGHT.
SO AN-NOY-ING!!
WELL THEN, SEE YOU LATER.
OH, RIGHT FROM THE CRACK OF DAWN!
I'M OFF NOW.
EMBAR-RASSING ...
JEALOUS, HUH?

I SEE SHE'S TRULY YOUR REAL MOTHER...
SHE MAY LOOK YOUNG AND CUTE, BUT NOTHING'S CHANGED...
SEEING YOUR PARENTS BEING ALL LOVEY-DOVEY CAN BE A REAL GUT PUNCH.
OH!
HEY, YAGAMI.
WOW, BRINGING ANOTHER LOVINGLY-MADE LUNCHBOX, HUH?
IT'S SO SAD BEING A MAMA'S BOY!
DID YOU GET YOUR GOOD MORNING KISS FROM MOMMY?
HAVING A LOLI-MOTHER COMPLEX, YOU ARE LIKE A MODERN DAY HIKARU GENJI!!
HOPE YOU'RE NOT UP TO ANY MISCHIEF...
MAN, I'M SO JEALOUS!

奥さま
ワイド番組

"SHOCKING! A JUNIOR HIGH STUDENT HARRASSES HIS REAL SISTER!"

ショック 思春期の中学生 実姉に乱暴

OH, I SEE.

ISN'T IT STRANGE, THOUGH, HAVE YOU EVER ENCOUNTERED ANYTHING SIMILAR IN YOUR OWN LIFE?

HOW VIVIDLY RAW AND REAL IT ALL IS.

WHAT A SCANDALOUS TURN OF EVENTS, RIGHT?

WELL, THERE WAS THIS ONE TIME MY LITTLE BROTHER PEEKED AT ME WHILE I WAS TAKING A BATH OR CHANGING CLOTHES.

I BET FOR A MOM WITH A TEENAGE SON, THAT'D BE QUITE SHOCKING, HUH?

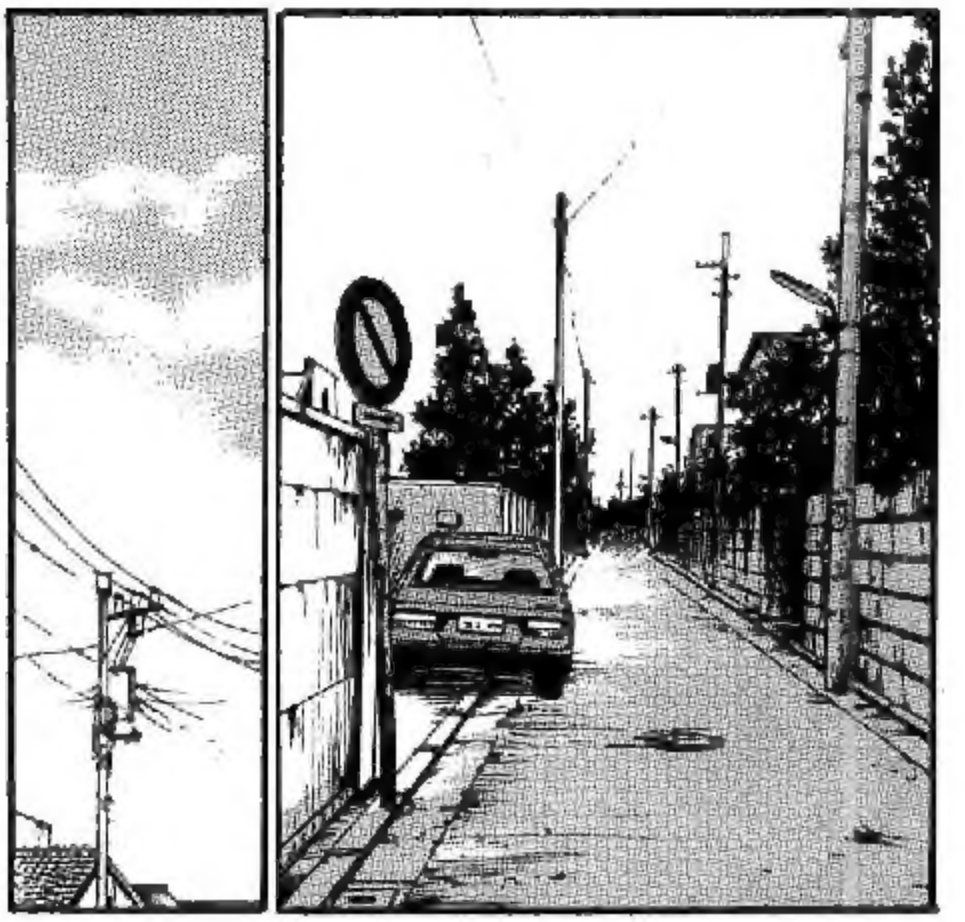
BUT WHEN YOUR INTEREST SHIFTS TO OTHER GIRLS, WELL, THAT'S A WHOLE NEW CAN OF WORMS, ISN'T IT?

THESE KINDS OF EXPERIENCES ARE PROBABLY MORE COMMON AMONG INEXPERIENCED BOYS, DON'T YOU THINK?

YOUNG-LOOKING MOTHERS, OR SISTERS AND COUSINS CLOSE IN AGE,

BOYS ENTERING PUBERTY FIRST START NOTICING WOMEN IN THEIR IMMEDIATE CIRCLE... THE OPPOSITE GENDER WITHIN THEIR FAMILY.

I'M HOME!



SORRY FOR THE INTRUSION.

WHO NEEDS TEA WHEN YOU'VE GOT SUCH YOUTH VIBES!

WELCOME BACK, YUTARO.

ぱた

ぱた

IT'S MY FIRST TIME VISITING YAGAMI'S HOUSE ...

BUT...

I TOLD YOU NOT TO CALL ME THAT!

OH MY, BUT YOU LOOK SO YOUNG, AUNTY!

DON'T BE HAPPY! IT'S NOT NORMAL!

OH, JOY!

17

16

15

14

MMM? OH YEAH ...

HMM

OH... HOW YOUNG... HOW OLD DO I LOOK TO YOU?

OH, I STRUGGLE WITH LOOKING YOUNG.

W-WHAT? SAYING THAT IN FRONT OF THE PERSON.

YOU KNOW, ABOUT YU-CHAN...

I'M MIYAKE.

I'M NIMURA.

I'M ICHIGAYA.

UM, HEY... SO, YOU GUYS...

HEY GUYS, I'VE GOT A QUESTION ABOUT YU-CHAN...

IS HE STILL A VIRGIN?

WHAT ON EARTH GOT YOU SO CURIOUS, HUH?

I'M SORRY, I ASKED SOME-THING WEIRD ...

I GOT A LITTLE CURIOUS... WELL, TAKE YOUR TIME

I...I DON'T KNOW IF HE'S A VIRGIN OR NOT...

WHAT THE HECK ARE YOU THINKING, MOM?!

HIS "BACK-DOOR" IS PROBABLY STILL UN-TOUCHED ...

?

???

AN INEXPERIENCED YOUNG MAN...

BUT REGARDLESS OF THAT THESE GUYS ARE...

MORE IMPORTANTLY, I HEARD THAT THE OLD LADY MIGHT ACTUALLY BE A VIRGIN!

YOU KNOW, I ALWAYS THOUGHT I WAS THE ONLY ONE WHO WASN'T A VIRGIN BECAUSE I WAS SURE MOM AND I WERE THE ONLY ONES FOOLING AROUND.

NO WAY, IT'S RIDICULOUS! ESPECIALLY COMING FROM YUTARO...

WHAT? YUU IS TREATING US TO A FEAST FOR DINNER? OH MY, HOW KIND.

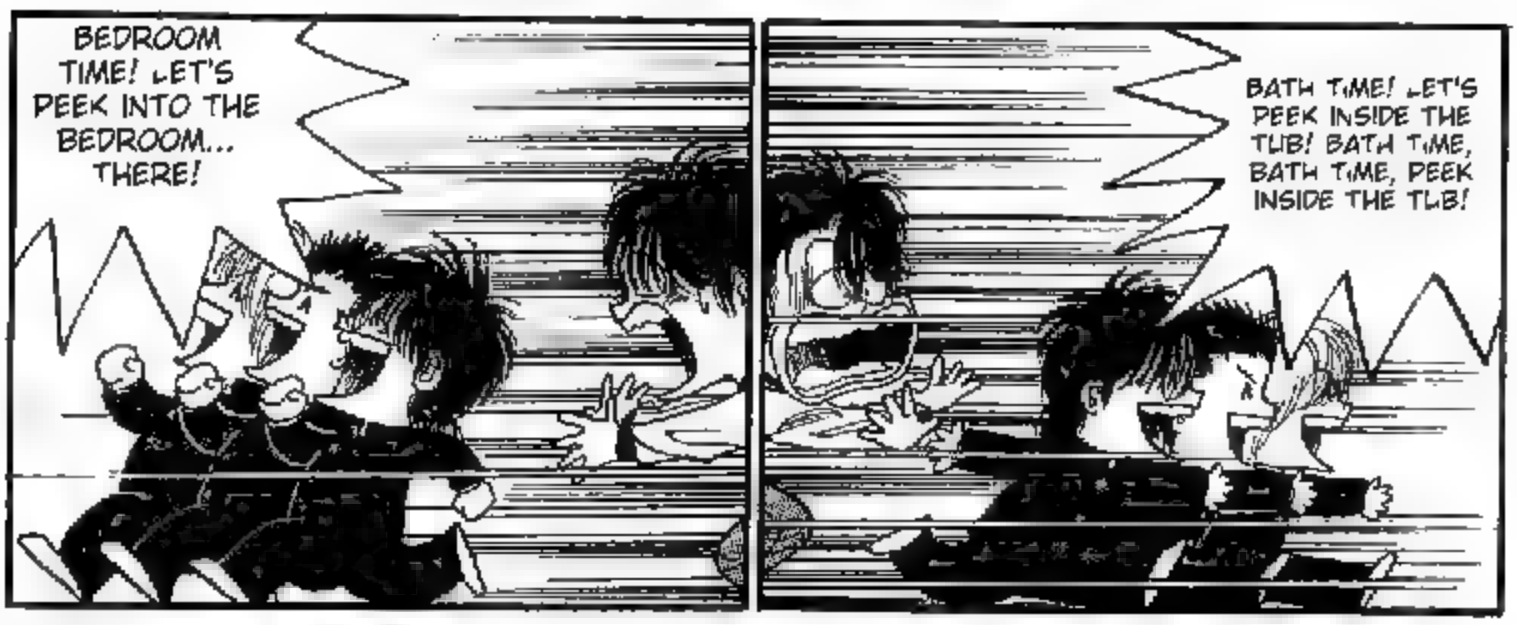
HEY, YOU GUYS, IT'S ALMOST DINNERTIME.

SHUT UP!!
WE STILL DON'T WANT TO GO HOME---!!
AT LEAST A FAREWELL HUG
HEY, THEY'RE LEAVING
YUU-CHAN?
HUH?
...IT'S NOT LIKE WE COULDN'T HAVE HAD DINNER TOGETHER...

HUH?

BUT YOU KNOW, TODAY YOUR FATHER IS ON A BUSINESS TRIP, SO WE ARE ALONE

BUT IF I CALL THE GUYS BACK...
W-WHAT IN THE WORLD IS THIS SITUATION?


BEDROOM TIME! LET'S PEEK INTO THE BEDROOM... THERE!
BATH TIME! LET'S PEEK INSIDE THE TUB! BATH TIME, BATH TIME, PEEK INSIDE THE TUB!

NAH... I THINK I'LL PASS...

WELL... BON APPÉTIT.

YES*

*THIS IS HOW MY OWN MOTHER RESPONDS AT HOME (KK)

AH, AHAHA, TOTALLY~!!

WE'RE LIKE A MARRIED COUPLE IN A RUT, AREN'T WE?

HAHA, YEAH... YOU'RE RIGHT...

NEVER HEARD THE EXPRESSION "IN A RUT" IN MY WHOLE LIFE, LOL...

NEWLY-WEED
単純 連想
FIRST NIGHT
YU-CHAN IS DEFINITELY GOING THROUGH PUBERTY, ISN'T HE?
STUPID! I'M, LIKE, TOTALLY STUPID!
LET'S GO WITH THE VIBE OF A NEWLYWED COUPLE THEN.
YOU SHOULDN'T LOOK AT YU-CHAN IN THAT WAY! ESPECIALLY NOT OUR CHILD! AND ESPECIALLY NOT A CHILD OF YOJI-KUN!
NO WAY. WHAT ARE YOU GETTING ALL FLUSTERED ABOUT! THE OTHER PARTY IS YOUR MOTHER! SHE'S YOUR MOM! YOUR MOTHER! MOMMY.
YES, THANKS FOR THE MEAL!
THANKS FOR THE MEAL.

PHEW, I GUESS I WAS OVER-THINKING ...

C... CUTE!

EVEN IF SHE'S A MOTHER, SHE DOESN'T SEEM LIKE A PARENT AT ALL. EVERYTHING ABOUT ME IS INHERITED FROM MY FATHER.

I WAS JUST BEING MYSELF.

THIS IS BAD, THIS IS BAD.

WHOA, WHOA, TOO HOT TO HANDLE!

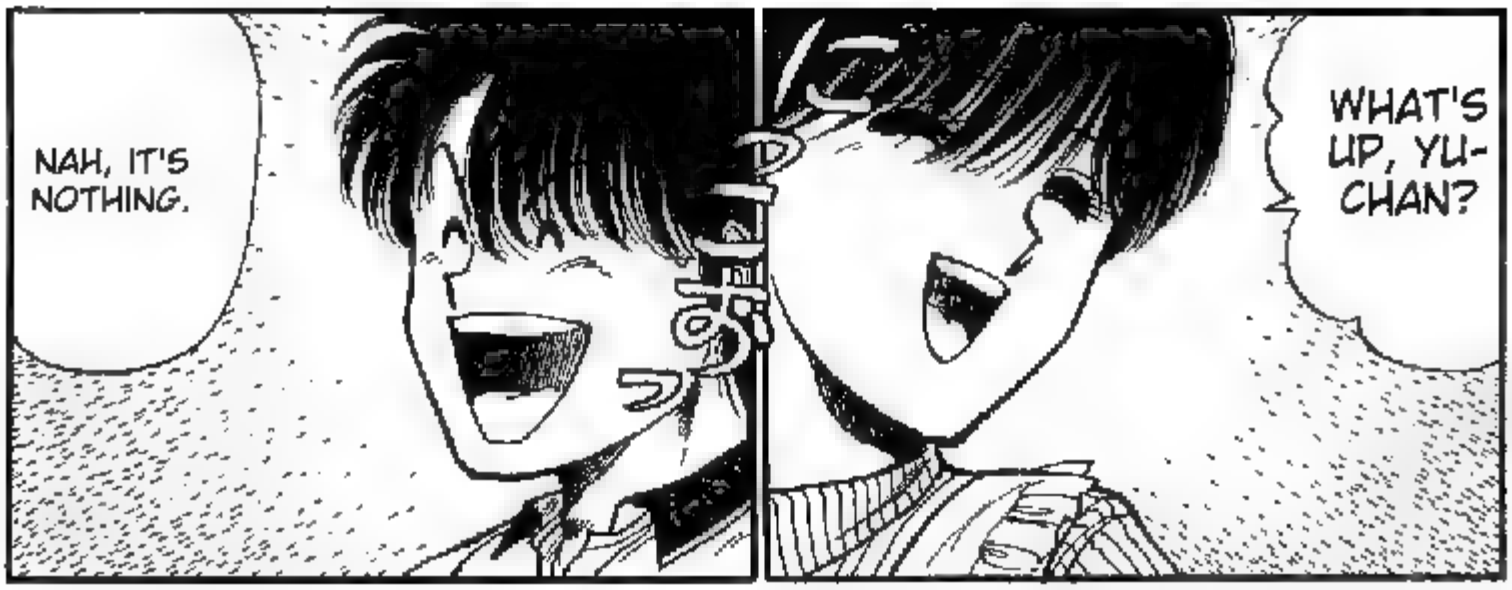
?

OH, REALLY? EVEN A GIRL'S PREFERENCES ARE INHERITED FROM DAD, HUH~!

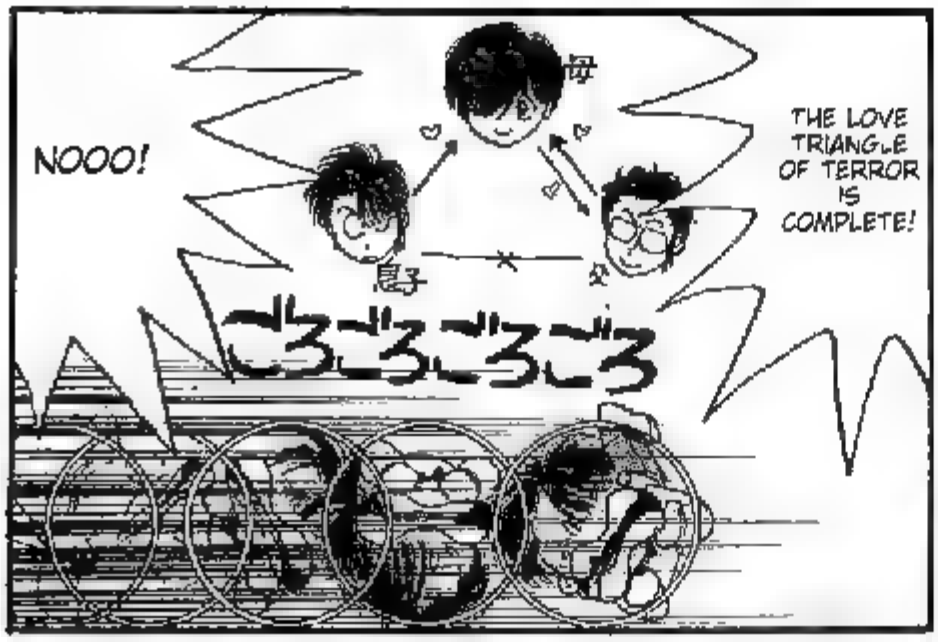
IDEAL GIRLFRIEND. IMAGINE THE IDEAL OF

THIS IS JUST AN IDEALIZED IMAGE OF A MOTHER.

IDEAL


NAH, IT'S NOTHING.
WHAT'S UP, YU-CHAN?

I'M... GETTING TIRED...


NOOO!
母
息子
父
THE LOVE TRIANGLE OF TERROR IS COMPLETE!

AT THIS RATE...
THIS FAMILY... IS TOO COMPLICATED...

HURRY UP AND GET IN THE BATH!
YUJI, WHAT ARE YOU ROLLING AROUND THE HALLWAY FOR?

I'LL MANAGE SOME-HOW...

JUST LIKE ALWAYS ...

IF MOM ISN'T IN THE MOOD.

IT'S ALRIGHT, IT'S ALRIGHT, IT'S ALRIGHT.

IF MOM ISN'T IN THE MOOD...

HEY, YUTAKA, SWEET DREAMS!

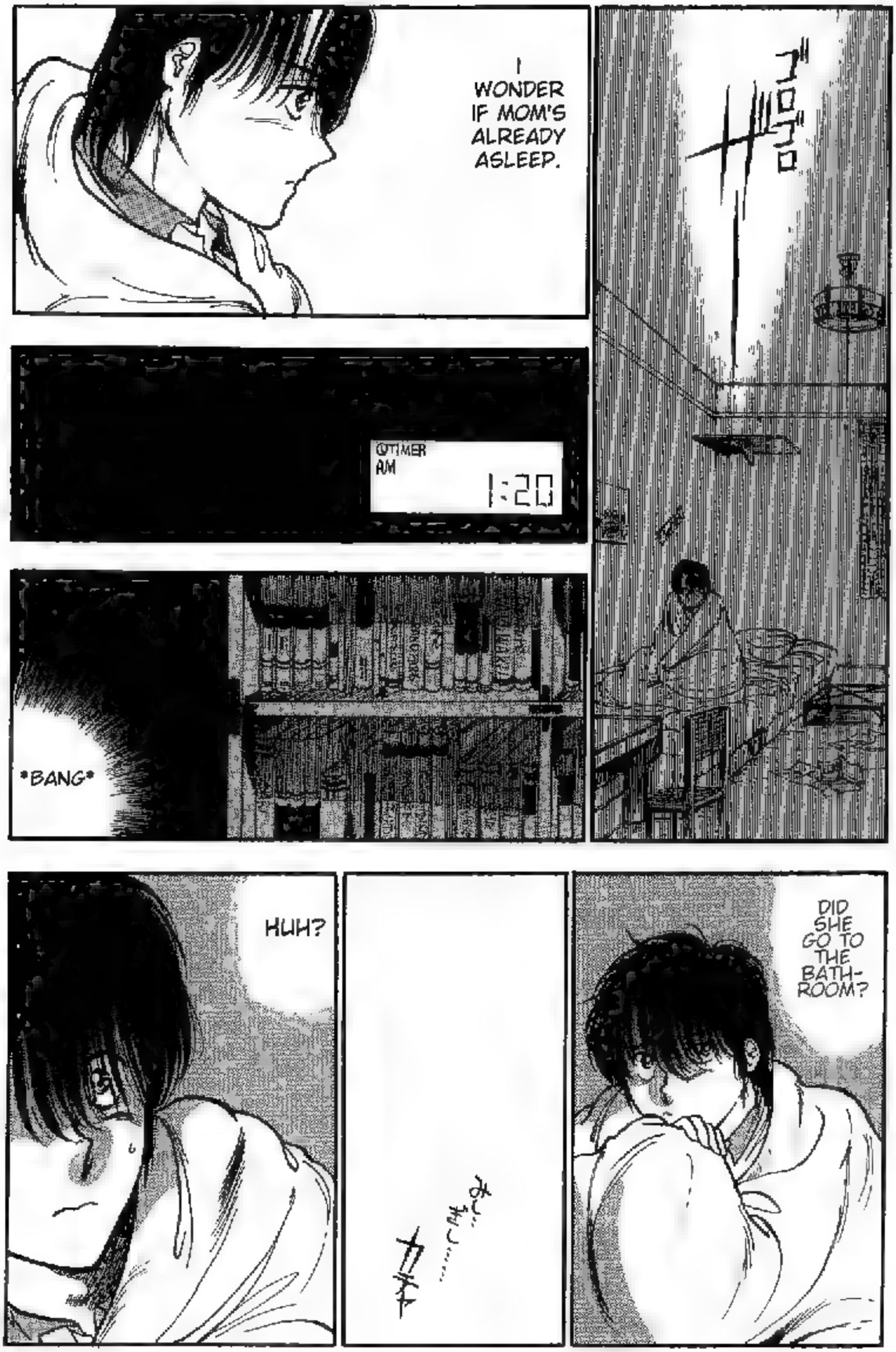
GOOD-GOODNIGHT.

TIMER
AM
1:11

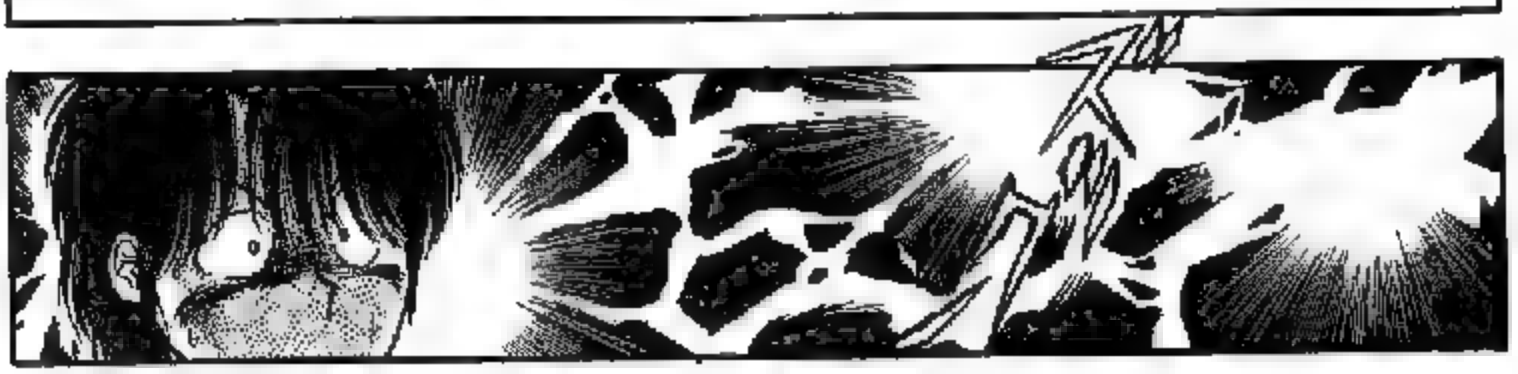
RAIN, HUH...

I CAN'T SLEEP, YOU KNOW...

...IT'S BEEN TWO HOURS SINCE WE LAST TALKED.


I WONDER IF MOM'S ALREADY ASLEEP.
TIMER
AM
1:20
BANG
DID SHE GO TO THE BATH-ROOM?
HUH?

IF MY MOTHER
ISN'T IN THE
MOOD...



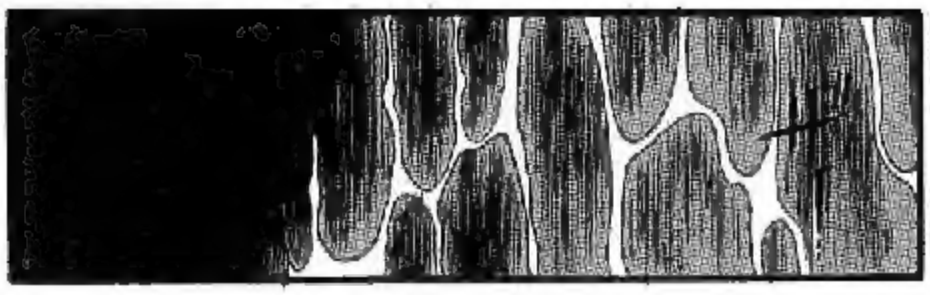
I'M AFRAID I WON'T BE ABLE TO SLEEP ...

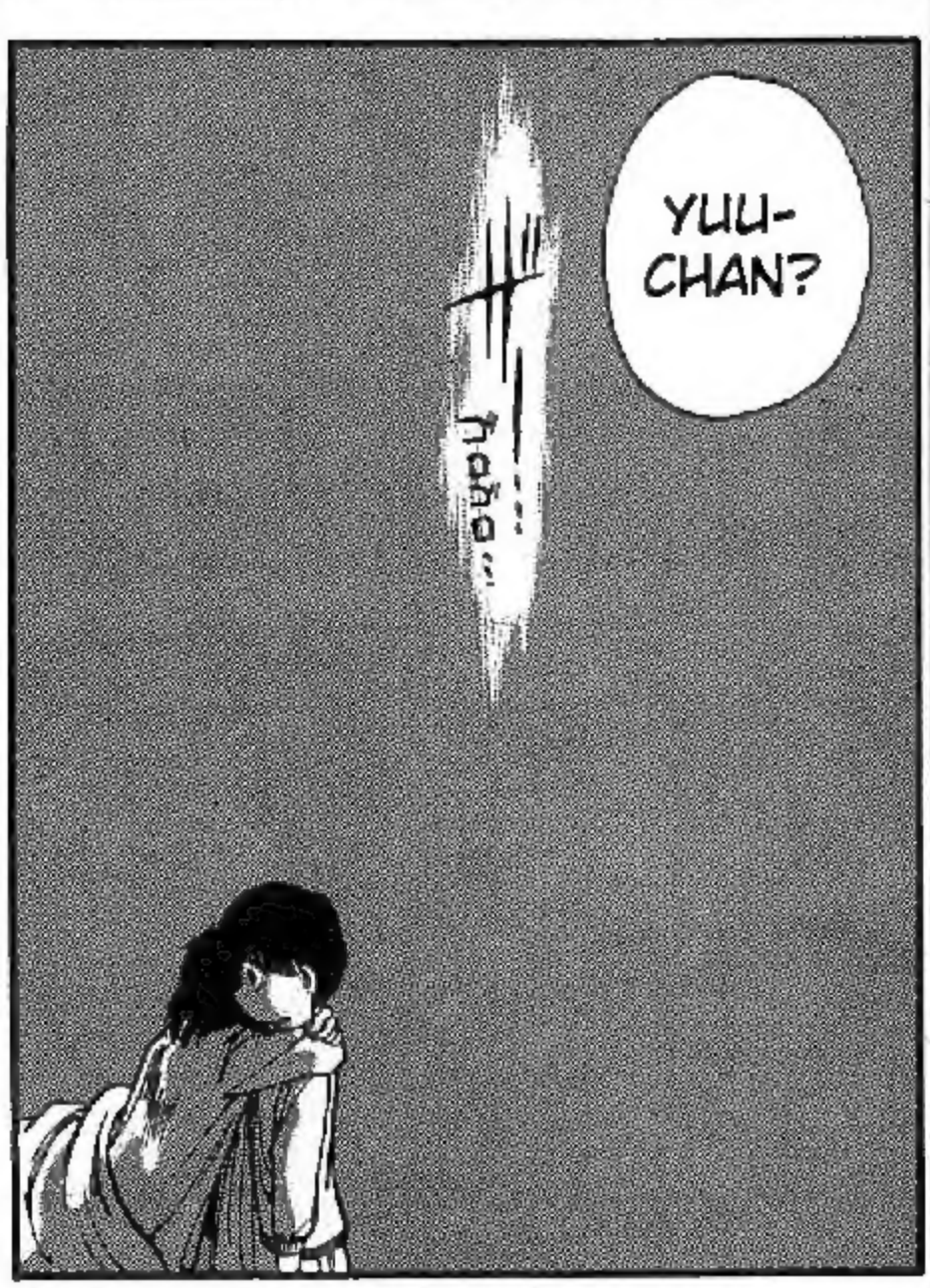
IF MOM'S NOT IN THE MOOD...

WHAT IF SHE IS?

YUU-CHAN?

TIMER
AM
1:40




YUU-
CHAN?
haha...

YOU'RE STILL SCARED OF THUNDER, HUH?

ゴロゴロ

JUST AS I THOUGHT.

ゴロゴロ

ぽん

ぽん

.....

LOOKS LIKE MOM'S GOT HER EYE ON YOU.

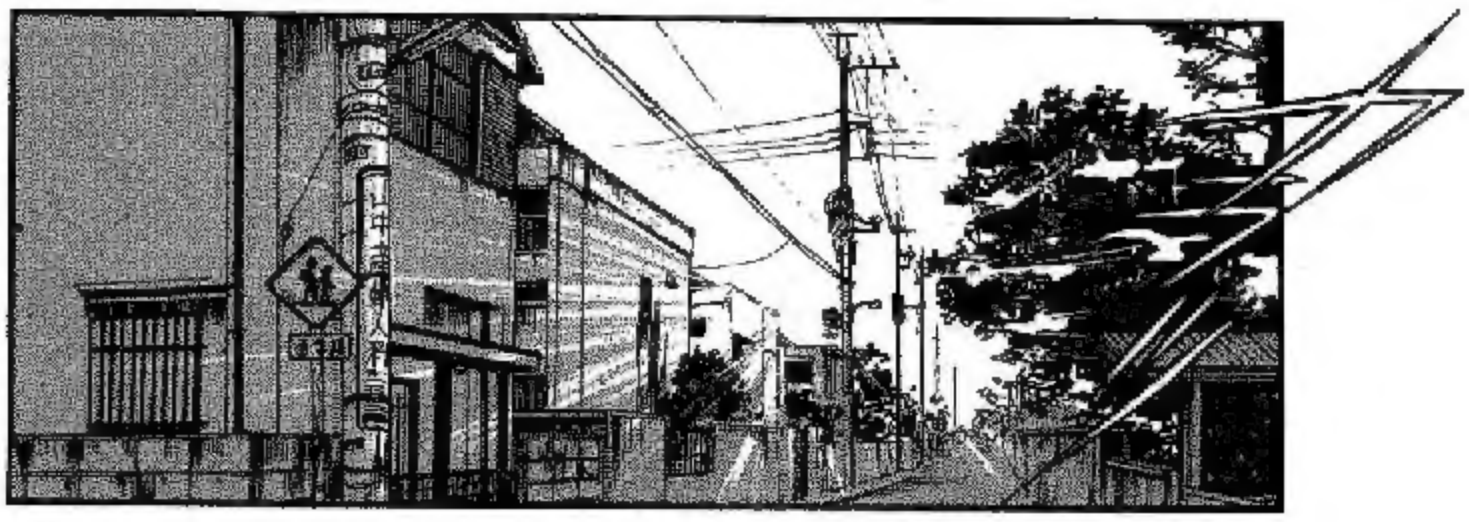
I'M SUCH AN IDIOT...

YUU-CHAN IS STILL A CHILD AT HEART, AFTER ALL.

N-NO, DON'T... STOP THAT.

!!

YOU'RE SUCH A KID, AREN'T YOU? I'LL STAY WITH YOU UNTIL MORNING, LOVE.



YU-CHAN.

HAVE A GOOD DAY!

BECAUSE OF THE THUNDER-STORM I COULDN'T SLEEP AT ALL ...

I'M OFF NOW.

I GOTT FIND A GIRL-FRIEND CUTER THAN MY MOM, QUICKLY!

HMM?

I FEEL LIKE SOMETHING'S MISSING. YOU ALWAYS USED TO GET A GOODBYE KISS FROM YOJI-KUN.

HUH...

HEY, YUU-CHAN, WAIT JUST A MOMENT♡

SO MANY DANGERS THIS EARLY IN THE MORNING.

<FEATURED IN WEEKLY SHONEN SUNDAY, JUNE 1986 SPECIAL EDITION>

END OF CHAPTER 2 - TO BE CONTINUED